

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

**Esmaspäev**  
4. juuli 2005

**PV(2005)07-04**

**PE 360.530**

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Eelmiste istungite hääletuse parandused .....	3
3. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	3
4. Mälestuseks.....	3
5. Presidentuuri deklaratsioon.....	3
6. Parlamendi koosseis .....	4
7. Parlamendi komisjonide koosseis .....	4
8. Kodukorra tõlgendamine.....	4
9. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine .....	4
10. Esitatud dokumendid.....	5
11. Teatud dokumente puudutavad otsused .....	9
12. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus.....	9
13. Tööplaan.....	9
14. Üheminutilised sõnavõetud poliitiliselt olulistel teemadel .....	11
15. Umberto Bossi immunitedi ja privileegide kaitse taotlus (arutelu) .....	11
16. Jean-Charles Marchiani immunitedi ja privileegide kaitse taotlus (arutelu) .....	12
17. Euroopa Keskpang (2004) – Euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia (arutelu).....	12
18. Ohtlikud ained ja valmistised (ftalaadid) ning manguasjade ohutus ***II (arutelu) .....	13
19. Euroopa Liidu ökotehnoloogiaid käsitlev tegevuskava (arutelu).....	13
20. Õhureostust käsitlevad strateegiad (arutelu) .....	13
21. Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud ***I (arutelu) .....	14
22. Järgmise istungi päevakord .....	14
23. Istungi lõpp .....	14



EUROOPA PARLAMENT

2005–2006 ISTUNGJÄRK

4.–7. juuli 2005 istungid

STRASBOURG

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

## **1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 17.05.

## **2. Eelmiste istungite hääletuse parandused**

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Istungi kuupäev: 09.06.2005

Raport: Duarte Freitas - A6-0157/2005

- tervikhääletus

poolt: Jean-Louis Bourlanges

Istungi kuupäev: 23.06.2005

Raport: Giuseppe Gargani - A6-0189/2005

- muudatusettepanek 1

vastu: Poul Nyrup Rasmussen

- artikli 27 lõige 2

poolt: Poul Nyrup Rasmussen

## **3. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

## **4. Mälestuseks**

Hr president avaldas parlamendi nimel austust Filip Adwenti mälestusele, kes hukkus autoõnnetuses koos mitme pereliikmega 26.6.2005. President teatas, et on saatnud kaastundeavalduse kadunu abikaasale.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

## 5. Presidentuuri deklaratsioon

Hr president esines deklaratsiooniga vaesusega võitlemise ja Edinburghis toimuva G8 tippkohtumise teemal. Ta märkis, et väljendamaks parlamendi toetust ülemaailmsele tegevusele võitluses vaesusega ümbritseb istungisaali kogu käesoleva osaistungjärgu ajal valge lint, ning kutsus parlamendiliikmeid üles kandma sellele solidaarsuse märgiks oma allkirja.

## 6. Parlamendi koosseis

Parlament tõdes, et seoses Filip Adwenti surmaga on tema ametikoht alates 27.6.2005 täitmata ning otsustas asjaomast liikmesriiki sellest teavitada.

Saksamaa pädevad ametivõimud teatasid 30.6.2005 Armin Lascheti ametisse nimetamisest Nordrhein-Westfaleni liidumaa ministrina.

Kuna vastavalt esindajate otsest ja üldist Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 1 ei saa seda ametit ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, siis otsustas parlament kodukorra artikli 4 lõike 4 alusel alates 30.06.2005 ametikoha vabastada ning teavitada sellest asjaomast liikmesriiki.

## 7. Parlamendi komisjonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE taotlusel kinnitas parlament järgmise ametissenimetamise:

INTA komisjon:

Jean-Pierre Audy

## 8. Kodukorra tõlgendamine

Hr president teavitas vastavalt kodukorra artikli 201 lõikele 3 parlamenti kodukorra artikli 162 lõike 2 järgmisest tõlgendusest, mille sõnastas põhiseaduskomisjon, kellega nimetatud sätte rakendamise asjus konsulteeriti:

"Kui salajast hääletust taotleb enne hääletuse algust vähemalt üks viiendik parlamendiliikmetest, on parlament kohustatud sellise hääletuse korraldama."

Kui mõni fraktsioon või vähemalt 37 parlamendiliiget ei väljenda enne käesoleva istungi protokolliga kinnitamist sellise tõlgenduse suhtes eriarvamust (kodukorra artikli 201 lõige 4), loetakse see vastuvõetuks. Vastupidisel juhul pannakse küsimus parlamendis hääletusele.

## 9. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine

President teatas, et vastavalt kodukorra artiklile 68 allkirjastab ta kolmapäeval koos nõukogu eesistujaga järgmised kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktid:

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste võrkude valdkonnas (3615/2005 - C6-0217/2005 - 2003/0086(COD))

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1165/98 kiirstatistika kohta (3606/2005 - C6-0215/2005 - 2003/0325(COD))

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb raamistiku kehtestamist energiat tarvivate toodete ökodisaini nõuete sätestamiseks ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 96/57/EÜ ja 2000/55/EÜ (3618/2005 - C6-0218/2005 - 2003/0172(COD))

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 1999/32/EÜ laevakütuste väävlisisalduse kohta (3619/2005 - C6-0216/2005 - 2002/0259(COD))

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile (3628/2005 - C6-0219/2005 - 2003/0198(COD))

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus muude kontode kui rahastamiskontode kvartaliandmete koostamise kohta institutsiooniliste sektorite kaupa (3633/2005 - C6-0220/2005 - 2003/0296(COD)).

## **10. Esitatud dokumendid**

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) parlamendi komisjonid:

1.1) raportid

- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte ellurakendamist töö- ja tööhõiveküsimustes (KOM(2004)0279 - C6-0037/2004 - 2004/0084(COD)) - Naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon - Raportöör Niebler Angelika (A6-0176/2005).

- \*\*\* Vaheraport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta (KOM(2004)0492 - 2004/0163(AVC)) - Regionaalarengukomisjon – Raportöör: Hatzidakis Konstantinos (A6-0177/2005).

- \*\*\* Vaheraport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond (KOM(2004)0494 - 2004/0166(AVC)) - Regionaalarengukomisjon - Raportöör: Andria Alfonso (A6-0178/2005).



- Raport Euroopa Komisjonile heakskiidu andmist käsitlevate suuniste kohta (2005/2024(INI)) - Põhiseaduskomisjon - Raportöör Duff Andrew (A6-0179/2005).
- Raport kliiringu ja arvelduse kohta Euroopa Liidus (2004/2185(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon - Raportöörid: Kauppi Piia-Noora, Villiers Theresa (A6-0180/2005).
- Raport Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju kohta arengumaades (2004/2213(INI)) - Arengukomisjon - Raportöör Zimmer Gabriele (A6-0183/2005).
- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta (KOM(2004)0495 - C6-0089/2004 - 2004/0167(COD)) - Regionaalarengukomisjon - Raportöör Fava Giovanni Claudio (A6-0184/2005).
- Raport laste, eriti laste töö ärakasutamise kohta arengumaades (2005/2004(INI)) - Arengukomisjon - Raportöör Mavrommatis Manolis (A6-0185/2005).
- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Aafrika ja Euraasia rändveelindude kaitse kokkuleppe sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (KOM(2004)0531 - C6-0048/2005 - 2004/0181(CNS)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - Raportöör Florenz Karl-Heinz (A6-0187/2005).
- \*\*\*I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta (KOM(2004)0650 - C6-0139/2004 - 2004/0237(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - Raportöör Drčar Murko Mojca (A6-0191/2005).
- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb kartulinematoodide tõrjet (KOM(2005)0151 - C6-0116/2005 - 2005/0058(CNS)) - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - Raportöör Daul Joseph (A6-0192/2005).
- Raport tekstiili- ja rõivatööstuse kohta pärast 2005. aastat (2004/2265(INI)) - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon - Raportöör Saïfi Tokia (A6-0193/2005).
- \* Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas (KOM(2004)0687 - C6-0201/2004 - 2004/0247(CNS)) - Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon - Raportöör Freitas Duarte (A6-0195/2005).
- Raport euro ning majandus- ja rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta (2005/2078(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon - Raportöör Maaten Jules (A6-0197/2005).
- Raport Euroopa Liidu ja Iraagi suhete arendamise raamistiku kohta (2004/2168(INI)) - Välisasjade komisjon - Raportöör Dimitrakopoulos Giorgos (A6-0198/2005).
- \* Raport 1. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vaheline leping liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramise kriteeriumide ja mehhanismide kohta (13049/2004 - C6-0240/2004 - 2004/0200(CNS)), 2. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Schengeni aquis' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamise kohta (13054/2004 - C6-0241/2004 - 2004/0199(CNS)) - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - Raportöör

Kirkhope Timothy (A6-0201/2005).

- Rapport Euroopa Keskpanga 2004. majandusaasta aruande kohta (2005/2048(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon - Rapportöör Lauk Kurt Joachim (A6-0203/2005).

- \* Rapport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus protokolli sõlmimise kohta, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Hiina Rahvavabariigi vahelist meretranspordi kokkulepet, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga (KOM(2004)0864 - C6-0180/2005 - 2004/0290(CNS)) - Transpordi- ja turismikomisjon - Rapportöör Costa Paolo (A6-0205/2005).

- \*\*\*I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamise kohta (KOM(2004)0496 - C6-0091/2004 - 2004/0168(COD)) - Regionaalarengukomisjon - Rapportöör Olbrycht Jan (A6-0206/2005).

- Rapport Jean-Charles Marchiani puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2105(IMM)) - Õigusasjade komisjon - Rapportöör Speroni Francesco Enrico (A6-0208/2005).

- Rapport Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2203(IMM)) - Õigusasjade komisjon - Rapportöör Wallis Diana (A6-0209/2005).

- Rapport Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM)) - Õigusasjade komisjon - Rapportöör Wallis Diana (A6-0210/2005).

- \*\*\*I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II") (KOM(2003)0427 - C5-0338/2003 - 2003/0168(COD)) - Õigusasjade komisjon - Rapportöör Wallis Diana (A6-0211/2005).

- Rapport Ashley Mote'i puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2037(IMM)) - Õigusasjade komisjon - Rapportöör Lehne Klaus-Heiner (A6-0213/2005).

- \*\*\*I (dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Report on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the European Social Fund (COM(2004)0493 - C6-0090/2004 - 2004/0165(COD)) - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon - Rapportöör Silva Peneda José Albino (A6-0216/2005).

- \* (dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Report on the proposal for a Council regulation on the European Fisheries Fund (COM(2004)0497 - C6-0212/2004 - 2004/0169(CNS)) - Kalanduskomisjon - Rapportöör Casa David (A6-0217/2005).

- \*\*\* Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemisest Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni määrusega nr 94 (sõidukite tüübibikinnitusi puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega laupkokkupõrke korral) ja määrusega nr 95 (sõidukite tüübibikinnitusi puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega külgekokkupõrke korral) (07590/2005 - C6-0209/2005 - 2004/0243(AVC)) - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon - Rapportöör Barón Crespo Enrique (A6-0218/2005).

- (dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Report on the mandate for the 2006 budget conciliation procedure before the Council's first reading (2005/2080(BUD)) - Eelarvekomisjon - Rapportöör Pittella Giovanni (A6-0223/2005).

## 1.2) soovitud teisele lugemisele:

- \*\*\*II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) (05467/1/2005 - C6-0092/2005 - 1999/0238(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - Raportöör Trakatellis Antonios (A6-0196/2005).

- \*\*\*II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv arvutil põhinevate leiutiste patenditavuse kohta (11979/1/2004 - C6-0058/2005 - 2002/0047(COD)) - Õigusasjade komisjon - Raportöör Rocard Michel (A6-0207/2005).

## 2) parlamendiliikmed:

### 2.1) suuliselt vastatavad küsimused (koduorra artikkel 108):

- Luisa Morgantini DEVE komisjoni nimel nõukogule: Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alaliseks (B6-0248/2005);

- Luisa Morgantini DEVE komisjoni nimel: Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alaliseks (B6-0249/2005);

- Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Sooduskaubanduses kohaldatavad päritolureeglid (B6-0329/2005)

### 2.2) infotunni ajal suuliselt vastatavad küsimused (koduorra artikkel 109) (B6-0247/2005)

- Papadimoulis Dimitrios, Karim Sajjad, Ludford Sarah, Sjöstedt Jonas, Davies Chris, Coveney Simon, Moraes Claude, Evans Robert, Casaca Paulo, Tannock Charles, Ries Frédérique, Liberadzki Bogusław, Allister James Hugh, Meyer Pleite Willy, Newton Dunn Bill, Martin David, Pafilis Athanasios, Bushill-Matthews Philip, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Beglitis Panagiotis, Protasiewicz Jacek, Estrela Edite, Crowley Brian, Ryan Eoin, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Manolakou Diamanto, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Lucas Caroline, El Khadraoui Saïd, Van Hecke Johan, Miguélez Ramos Rosa, Moreno Sánchez Javier, Dührkop Dührkop Bárbara, Pflüger Tobias

- Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Czarnecki Ryszard, Martin David, Mitchell Gay, Andersson Jan, Moraes Claude, Papastamkos Georgios, Badía i Cutchet María, Protasiewicz Jacek, Kinnock Glenys, Van Lancker Anne, Papadimoulis Dimitrios, Schlyter Carl, McGuinness Mairead, Hedh Anna, De Vits Mia, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Gal'á Milan, Paleckis Justas Vincas, Lucas Caroline, Staes Bart, Karim Sajjad, Segelström Inger, Sjöstedt Jonas, Ludford Sarah, Sonik Bogusław, Romeva i Rueda Raúl, Coveney Simon, Matsouka Maria, Karatzaferis Georgios, Evans Robert, Herrero-Tejedor Luis, Liberadzki Bogusław, Allister James Hugh, Newton Dunn Bill, Stihler Catherine, Morgantini Luisa, Westlund Åsa, Hennicot-Schoepges Erna, Casaca Paulo, Posselt Bernd, Antoniozzi Alfredo, Beglitis Panagiotis, Estrela Edite, Crowley Brian, Ryan Eoin, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Baco Peter, Riis-Jørgensen Karin, Guardans Cambó Ignasi, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Demetriou Panayiotis, Ibrisagic Anna, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, McAvan Linda, Van Hecke Johan, Belet Ivo, Salinas García María Isabel, Rutowicz Leopold Józef, Kacin Jelko, El Khadraoui Saïd, Miguélez Ramos Rosa,

Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Moreno Sánchez Javier, Dührkop Dührkop Bárbara, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Pflüger Tobias, Tannock Charles, Ries Frédérique, Ayala Sender Inés

2.3) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Poli Bortone Adriana, Mantovani Mario, Sbarbati Luciana - Resolutsiooni ettepanek jalatsite impordi kohta Hiinast (B6-0393/2005)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: INTA

2.4) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116)

- Alessandra Mussolini ELi laienemise kohta (39/2005);  
- Alessandra Mussolini energiaressursside ja alternatiivse tehnoloogia kohta (40/2005).

## **11. Teatud dokumente puudutavad otsused**

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

ECON komisjon:

- Rahvusvahelise Valuutafondi strateegiline läbivaatamine (2005/2121(INI))  
(nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, INTA)  
- Ettevõtjate maksustamine Euroopa Liidus: ettevõtte tulumaksu ühtne konsolideeritud baas (2005/2120(INI))

ITRE komisjon:

- Euroopa väikeettevõtluse harta rakendamine (2005/2123(INI))  
(nõuandvad komisjonid: ECON, EMPL)  
- Küte ja jahutus taastuvate energiaallikate abil (2005/2122(INI))  
(nõuandvad komisjonid: ENVI)

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikli 192 lõige 1)

PETI komisjon:

- Raport Euroopa ombudsmani 2004. aasta aastaaruande kohta (2005/2136(INI))  
- Petitsioonikomisjoni arutelud parlamendiaastal 2004-2005 (2005/2135(INI))

## **12. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus**

Jaotati laiali komisjoni teadaanne parlamendi aprilli I ja II osaistungjärgul vastuvõetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

### 13. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Jagati laiali lõplik juuli täiskogu istungi päevakorra projekt (PE 357.481/PDOJ) ning sellele esitati järgmised parandused (kodukorra artikkel 132):

04.07.2005 kuni 07.07.2005 istungid

#### *Esmaspäev*

- Fraktsiooni ALDE taotlus korraldada Kurt Joachim Lauki (*lõpliku päevakorra projekti punkt 2*) ja Jules Maateni (*lõpliku päevakorra projekti punkt 3*) raporti asjus ühine arutelu.

Sõna võtsid: Jules Maaten fraktsiooni ALDE nimel, kes põhjendas taotlust, ja ECON komisjoni esimees Pervenche Berès.

Parlament kiitis taotluse heaks.

#### *Teisipäev*

- AGRI komisjoni taotlus saata teisipäevaseks hääletuseks (*lõpliku päevakorra projekti punkt 76*) kavandatud Niels Buski raport (A6-0126/2005) kodukorra artikli 168 lõike 1 alusel tagasi komisjoni.

Sõna võttis Joseph Daul, kes põhjendas taotlust.

Parlament kiitis taotluse heaks.

- Fraktsiooni PSE taotlus arvata päevakorrast välja komisjonile suunatud küsimused struktuurifondide ühise arutelu teemal (*lõpliku päevakorra projekti punktid 10, 11, 12, 13, 14 ja 15*).

Sõna võtsid: Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes pärast fraktsiooni nimel kaastunde avaldamist Filip Adwent lähedastele põhjendas taotlust, Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Bill Newton Dunn fraktsiooni ALDE nimel.

Parlament kiitis taotluse elektroonilisel hääletusel heaks (134 poolt, 70 vastu, 14 erapooletud).

#### *Kolmapäev*

- Othmar Karasi ja veel 38 parlamendiliikme taotlus lisada päevakorda komisjoni deklaratsioon olukorra kohta Bulgaarias pärast valimisi ning Rumeenia ja Bulgaaria edusammude kohta ühinemiseks valmistumisel.

Sõna võtsid: Othmar Karas, kes põhjendas taotlust, Hartmut Nassauer fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel.

Parlament kiitis nimelise hääletusega (esitajate taotlusel) (110 poolt, 93 vastu, 21 erapooletud) taotluse heaks.

Rebecca Harms ja Othmar Karas teatasid, et soovisid hääletada taotluse poolt. Erika Mann teatas, et soovis hääletada taotluse vastu.

Nimetatud punkt kanti kolmapäevase istungi päevakorra viimaseks punktiks.

Esitamistähtaeg:

resolutsiooni ettepanekud: teisipäev 5.7.2005 kl 10.00.

muudatusettepanekud ja resolutsiooni ühisettepanekud: Kolmapäev 6.7.2005 kl 10.00.

*Neljapäev*

- LIBE komisjoni taotlus, et Euroopa Parlament kinnitaks täiskogul tagasi komisjoni saadetud (26.05.2005 *protokoll* punkt 8.3) Claude Moraese raporti (A6-0139/2005) tagasilükkamist, võttes vastu õigusloomega seotud resolutsiooni, millega lõpetatakse nõuandemenetlus.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Hääletus toimub neljapäeval.

- LIBE komisjon taotlus määrata täiendav tähtaeg komisjoni tagasi saadetud (07.06.2005 *protokoll* punkt 6.8) Alexander Nuno Alvaro raporti (A6-0174/2005) läbivaatamiseks.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Sõna võtsid: LIBE komisjoni esimees Jean-Marie Cavada ja Hannes Swoboda.

o  
o o o

Tööplaan kinnitati.

## **14. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel**

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõttuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Péter Olajos, Eluned Morgan, Zdzisław Zbigniew Podkański, Alyn Smith, Koenraad Dillen, Georgios Karatzaferis, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bairbre de Brún, Vytautas Landsbergis, Proinsias De Rossa, Gay Mitchell, Othmar Karas, Jörg Leichtfried, Urszula Krupa, Jim Higgins, Csaba Sándor Tabajdi, Bogdan Pęk, Ursula Stenzel, Evangelia Tzampazi, Gerard Batten, Toomas Hendrik Ilves, Jo Leinen ja Simon Busuttil.

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH  
asepresident

## **15. Umberto Bossi immuuteedi ja privileegide kaitse taotlus (arutelu)**

Raport Umberto Bossi immuuteedi ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM)) -  
Õigusasjade komisjon. Raportöör: Diana Wallis (A6-0210/2005)

Diana Wallis tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Klaus-Heiner Lehne fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Maria Berger fraktsiooni PSE nimel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 05.07.2005 protokoll punkt 7.8.

## **16. Jean-Charles Marchiani immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus (arutelu)**

Raport Jean-Charles Marchiani immuniteedi ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2105(IMM)) - Õigusasjade komisjon. Raportöör: Francesco Enrico Speroni (A6-0208/2005)

Francesco Enrico Speroni tutvustas raportit.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 05.07.2005 protokoll punkt 7.9.

## **17. Euroopa Keskpank (2004) – Euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia (arutelu)**

Raport Euroopa Keskpanka 2004. aasta aastaaruande kohta (2005/2048(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Kurt Joachim Lauk (A6-0203/2005)

Raport euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta (2005/2078(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Jules Maaten (A6-0197/2005)

Kurt Joachim Lauk tutvustas raportit.

Jules Maaten tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Jean-Claude Trichet (EKP president) ja Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Ján Hudacký fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Manuel António dos Santos fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ  
asepresident

Sõna võtsid: Wolf Klinz fraktsiooni ALDE nimel, Sahra Wagenknecht fraktsiooni GUE/NGL nimel, John Whittaker fraktsiooni IND/DEM nimel, Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Alexander Radwan, Katerina Batzeli, Margarita Starkevičiūtė, Georgios Toussas, Sergej Kozlík, Othmar Karas, Pervenche Berès, Piia-Noora Kauppi, Harald Ettl, Andreas Schwab, Benoît Hamon, Avril Doyle, Antolín Sánchez Presedo, Stanisław Jałowiecki, Joseph Muscat, Zita Pleštinšá, Justas Vincas Paleckis, Joaquín Almunia ja Jean-Claude Trichet.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 05.07.2005 protokoll punkt 7.10.

## **18. Ohtlikud ained ja valmistised (ftalaadid) ning mänguasjade ohutus \*\*\*II (arutelu)**

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus -ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) (05467/1/2005 - C6-0092/2005 - 1999/0238(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Antonios Trakatellis (A6-0196/2005)

Antonios Trakatellis tutvustas soovitud teisele lugemisele.

Sõna võttis Günther Verheugen (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: Horst Schnellhardt fraktsiooni PPE-DE nimel, Dan Jørgensen fraktsiooni PSE nimel, Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel, Jillian Evans fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Bogusław Sonik, Linda McAvan, Chris Davies, Hiltrud Breyer, Jens-Peter Bonde, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz ja Günther Verheugen.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 05.07.2005 protokoll punkt 7.6.

## **19. Euroopa Liidu ökotehnoloogiad käsitlev tegevuskava (arutelu)**

Raport säästva arengu tehnoloogiate edendamise kohta: Euroopa Liidu ökotehnoloogiad käsitlev tegevuskava (2004/2131(INI)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Riitta Myller (A6-0141/2005)

Riitta Myller tutvustas raportit.

Sõna võttis Stavros Dimas (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Rebecca Harms (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel, Cristina Gutiérrez-Cortines ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 05.07.2005 protokoll punkt 7.12.



## 20. Õhureostust käsitlevad strateegiad (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Õhureostust käsitlevad strateegiad

Stavros Dimas (komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Richard Seeber ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

## 21. Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud \*\*\*I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 - C5-0643/2003 - 2003/0301(COD)) - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Giles Chichester (A6-0099/2005)

Sõna võttis Andris Piebalgs (komisjoni liige).

Giles Chichester tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Manuel António dos Santos (ECON komisjoni arvamuse koostaja), András Gyürk fraktsiooni PPE-DE nimel, Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel, Jorgo Chatzimarkakis fraktsiooni ALDE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel, Leopold Józef Rutowicz (fraktsioonilise kuuluvuseta), Paul Rübig, Lena Ek, Vladimír Remek ja Andris Piebalgs

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 05.07.2005 protokollis punkt 7.7.

## 22. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 357/481/OJMA).

## 23. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 22.05.

Julian Priestley

peasekretär

Mario Mauro

asepresident

## KOHALOLIJATE NIMEKIRI

4.7.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gal'a, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez

Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka